

# 1. 请使用“简单日语”交谈吧！

清水 S-Pulse 与静冈市在共同推进此项活动。

去年 7 月静冈市制定了“静冈市多文化共生的城市推进条例”，以创建一个所有人都互相尊重各自的文化差异并共同生活的城市。在该条例中，为了让更多的人理解条例的目的和理念，用“简单日语”撰写了“前文”。

“亲切的”感情和“通俗”的语言是扩大理解和交流互动的关键。

今后，本市将继续推进对所有人都友好的多文化共生的城市建设。

静冈市长 难波乔司

咨询：国际交流课 ☎054-221-1303

～静冈市是清水 S-Pulse 足球队的主场～

您是不是认为“遇到外国人就得用英语”？

在静冈市内居住着大约 90 个国家和地区的大约 1 万 2000 名外国人。因此，他们的语言也各不相同。但另一方面，能理解“简单日语”的外国居民占 80% 以上。

本市正在积极推进“简单日语”的普及与启发活动。



什么是“简单日语”？

“简单日语”是一种经过简化的日语。不使用难懂的词汇，尽量使用能让外国人也能容易理解的通俗易懂的日语。

使用“简单日语”的要点是：「は・さ・み」

① は っきり ② さ いごまで ③ み じかく はな 話そう！

(清楚) (最后) (简短) (说)!

例 「公共交通機関でお越しく下さい」



電車や バスで 来て下さい

「こちらでの写真撮影はご遠慮ください」



ここで 写真を とらないでください



请学习“简单日语”吧！

本市正在举办各种“简单日语”学习讲座。敬请随意咨询！

向您推荐“简单日语落语（やさしい日本語落語）”。

详情请浏览网站▼

URL：[https://www.city.shizuoka.lg.jp/799\\_000276.html](https://www.city.shizuoka.lg.jp/799_000276.html)

愉快地学习！

KATSURA Kaishi 的“简单日语落语”

※可以和“简单日语”一起学习落语的历史哦♪

免费！

时间；11月23日（节假日） 14：00～15：00（13：30 开场）

地点；清水 Fureai Hall 市役所清水厅舍 3 楼）

人数；200 人

报名；请从下记网站报名

URL：<https://logoform.jp/form/79j2/384194>



※“落语”，是日本的一种起源于江户时期的传统表演艺术，由说故事的人（落语家）坐在舞台上，被称为“高座”（こうざ）描绘一个漫长和复杂的滑稽故事。落语之所以称之为“落语”是因每段演出最后都会有名为“落下”或“洒落”（日语：落ち）的包袱，指在结尾处以“情理之中”的形式戛然而止，就如同“落下”一般。（摘自维基百科）



翻译：  
静岡市 国际交流课